



01,02-05-2

Број: 05-05-1-75-2 /12  
Сарајево, 12. јануар 2012. године

12-01-232

ly

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO: 13.01.2012			
Organizaciona jedinica	Administrativna jedinica	№ Broj	Broj prijema
01,02-05-2	72	72	12

S

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА

**Предмет. Сагласност за ратификацију уговора, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Уговор између Швајцарске Конфедерације и Републике Аустрије о оснивању и раду Међународног центра за развој миграционе политике (ICMPD).**

Будући да је Министарство безбједности БиХ надлежно за провођење поступка за приступању БиХ овом уговору, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о уговору.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

Ранко Нинковић





Broj: 08/1-23-05-2-5786-6/11  
Datum: 06. januar 2012. godine

**PREDSJEDNIŠTVO**  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO	12.10	2011
Organizaciona jedinica	05-1	75
Klasifikaciona oznaka		
Redni broj		
Broj odluke		

**BOSNA I HERCEGOVINA**  
**PREDSJEDNIŠTVO**  
**SARAJEVO**

**PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora između Švicarske Konfederacije i Republike Austrije o osnivanju i radu Međunarodnog centra za razvoj migracione politike (ICMPD)**

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora između Švicarske Konfederacije i Republike Austrije o osnivanju i radu Međunarodnog centra za razvoj migracione politike (ICMPD), koji je potpisan u Beču, 1. juna 1993.g.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 10. redovnoj sjednici održanoj 27. jula 2011.godine, donijelo Odluku o izmjeni Odluke Predsjedništva BiH broj: 01-011-756-13/11. od 09. marta 2011.g. i ovlastilo Ministra vanjskih poslova BiH da potpiše instrument o pristupanju ovom ugovoru. Kopija Odluke Predsjedništva BiH od 27. jula o.g. je u prilogu ovog akta.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je, na 169. sjednici održanoj 21. 12. 2011.g. utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora (kopija obavijesti o Zaključku Vijeća ministara BiH, akt broj: 05-07-1-2583-10/11 od 21. 12. 2011.g. je u prilogu).

Dostavljamo i kopiju mišljenja Ureda za zakonodavstvo Vijeća ministara BiH, akt broj: 01-02-859-2/10 od 27. 10. 2011.g.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) provede postupak ratifikacije Ugovora.

Prilog: kao u tekstu



**УГОВОР**  
између

Швицарске Конфедерације,

и

Републике Аустрије

О

**ОСНИВАЊУ И РАДУ**

**МЕЂУНАРОДНОГ ЦЕНТРА ЗА РАЗВОЈ МИГРАЦИОНЕ ПОЛИТИКЕ**

**(ICMPD) У БЕЧУ**

из 1. јуна 1993.

измијењен Уговором између Швицарске Конфедерације, Републике Аустрије и Републике Мађарске а везано за измјену и допуну потписаног Уговора о оснивању и раду ICMPD-а из 27. марта 1996., и Уговором између Швицарске Конфедерације, Републике Аустрије и Републике Мађарске а везано за измјену Уговора о оснивању и раду ICMPD-а из 26. априла 1996., као и Уговором који се односи на трећу измјену Уговора о оснивању и раду ICMPD-а из 25. јуна 2003. између Швицарске Конфедерације, Републике Аустрије, Републике Мађарске, Републике Словеније, Чешке Републике, Краљевине Шведске, Републике Бугарске, Републике Хрватске и Републике Пољске.

**Члан 1 Циљеви Уговора**

Посљедњих се година незаконит и све више азилантски оријентисан прилив људи са југа на сјевер повећао па се стање још погоршало недавном појавом миграција људи са истока на запад. Мада у цијелости потребне, националне мјере надзора уласка нису довољне да одрже обим и састав имиграционих токова на нивоима који одговарају жељама страна. Стога је потребно дати приоритет изради и примјени дугорочних стратегија рјешавања феномена миграција. Те стратегије имају за циљ олакшати правовремено упозорење, борбу с главним узроцима, усклађивање мјера надзора уласка и усклађивање политика које се баве странцима, азилантима и избјеглицама.

Овај Уговор има за циљ промовисање међународне сарадње на подручју миграционих политика као и одговарајућег истраживања на том подручју.

**Члан 2 Међународни центар за развој миграционе политике**

- (1) Уговорне стране оснивају Међународни центар за развој миграционе политике (ICMPD), са сједиштем у Бечу, као међународну организацију. ICMPD ће анализирати садашње и могуће миграционе токове у европске земље, пратити и истраживати стање у главним земљама поријекла миграната и припремати мјере за успјешније препознавање и надзор миграционих кретања.
- (2) Горе наведена међународна организација је правна особа.
- (3) Статус правне особе, повластице и имунитети ICMPD – а у Републици Аустрији уредит ће Република Аустрија.

### **Члан 3      Управни одбор**

Представници уговорних страна чине Управни одбор (Steering Group). Свака је уговорна страна заступљена у овом Управном одбору једним мјестом.

Предсједавање Управним одбором обавља свака уговорна страна сукцесивно.

Управни одбор се састаје према потреби, али најмање три пута годишње.

---

\* Измијењени Уговор из 2003. укључује, у уводноме дијелу, текст који даје тумачење Члана 1 а који је прикачен као додаток.

### **Члан 4      Дужности Управног одбора**

Управљачка скупина:

- обавља општи надзор над ICMPD – ом,
- именује директора ICMPD – а,
- одобрава годишњи извјештај директора ICMPD-а,
- одобрава и финансира општи годишњи буџет ICMPD – а,
- одобрава годишњи финансијски извјештај ICMPD – а,
- одобрава радни програм ICMPD – а,
- одобрава програм конференција ICMPD – а,
- одобрава уговоре ICMPD – а,
- одобрава пројекте предложене од стране или за ICMPD,
- даје подршку политичким контактима ICMPD – а,
- прима на знање извјештаје о напретку у раду ICMPD – а,
- савјетује директора ICMPD – а у важним питањима,
- именује чланове Савјетодавног тијела,
- савјетује и одлучује о приступању будућих страна.

### **Члан 5      ICMPD директор**

Директор ICMPD – а уско сарађује с међународним и националним организацијама и институцијама које дјелују на подручју миграционе политике. Он може преузимати задатке на тражење међународних

организација, конференција, механизма и процеса, као што су Бечки, Берлински и Будимпештански процес и остали релевантни форуми. Он прати националне миграционе политике и праксу развијених и других земаља, као и резултате истраживања на овоме подручју те води потребну документацију о овим питањима. Он анализира политике и трендове те израђује стратегије потребне за рјешавање важних питања.

Стратегијска платформа усвојена у оквиру „Неформалних консултација“ ствара значајну базу за рад директора. С тим у вези, обратит ће посебну пажњу питању пријемних могућности страна са демографског, економског, друштвеног, политичког, културног и еколошког аспекта. Надаље, директор ICMPD – а надзире и поспјешује постојеће напоре на превладавању узрока миграција а у циљу бољег надзора над миграционим кретањима. Коначно, директор ICMPD – а израђује приједлоге за међународно усклађивање миграционих политика и праксе.

Директор ICMPD – а директно је одговоран Управном одбору. Он запошљава и надзире запосленике којима су додијелена финансијска средства. Дужности директора ICMPD – а детаљно су описане у посебном документу.

#### **Члан 6 Кориштење услуга ICMPD - а**

Уговорне стране имају право неограниченог кориштења било каквих достигнућа у раду ICMPD-а у своје властите сврхе у погледу утврђивања својих миграционих политика као и у својим настојањима на подручју међународне миграционе политике.

Оне могу ставити те резултате на располагање заинтересованим институцијама, ако то сматрају прикладним.

У оквиру граница расположивих капацитета, услуге ICMPD-а су на пуном располагању уговорним странама.

#### **Члан 7 Финансирање ICMPD - а**

Уговорне стране преузимају пуну финансијску одговорност за покриће редовних трошкова ICMPD-а.

Сваке године Управни одбор прима од Директора ICMPD-а нацрт прорачуна за наредну годину, којим се покривају трошкови особља, путовања, просторија, администрације, репрезентације и други трошкови. Управни одбор одобрава тај прорачун и одлучује о расподјели трошкова између уговорних страна. Пожељно је да се ти трошкови међу њима подијеле у једнаком омјеру.

ICMPD може прихватити подршку за пројекте, добровољне прилоге, донације и друге дарове.

За измјене планова прорачуна, укључујући било какво повећање доприноса уговорних страна, потребно је одобрење Управног одбора.

**Члан 8 Судјеловање нових страна и међународних организација**

Управни одбор може позвати државе или међународне организације да постану стране овога Уговора.

Основа за приступ других страна овоме Уговору треба бити међусобно повјерење и заједнички интереси.

**Члан 9 Савјетодавно тијело**

Директор ICMPD-а има подршку Савјетодавног тијела, које могу чинити особе из подручја политике и науке и потицати из различитих земаља и међународних организација. Савјетодавно тијело не може давати упуте Директору ICMPD-а. Међутим, оно може предлагати пројекте и помагати у прибављању средстава за њихово финансирање.

**Члан 10 Смјештај и администрација ICMPD - а**

Република Аустрија подузима све да олакша, у оквиру могућности, функционисање и дјелатности ICMPD-а, и његовог особља, у провођењу овога Уговора.

**Члан 11 Престанак Уговора**

Свака уговорна страна може окончати своје чланство уз претходну обавијест о томе, три мјесеца унапријед.

**Члан 12 Ступање на снагу**

Овај Уговор ступа на снагу, са ретроактивним дејством, дана 1. маја 1993.

Беч, 1. јуни 1993.

За Швицарску Конфедерацију: (потписано)

За Републику Аустрију: (потписано)

Додатак

Потписнице измијењеног Уговора из 2003. у уводном дијелу су усвојиле слиједећа појашњења везана за мандат ICMPD:

“Цијенећи мјере и активности предузете од стране ICMPD -а

- да допринесе развоју иновативних, свеобухватних и међународно усклађених рјешења за изазове у области миграција а у оквиру међународно признатих правних принципа;
- да идентификује и надаље развија најбоље праксе и стандарде како би се побољшала ефикасност и успјешност управљања миграцијама од стране држава;
- да побољша и олакша регионалну и међународну сарадњу у области миграционе политике и управљања миграцијама, укључујући контакте и дијалоге међу земљама поријекла, транзитним и земљама крајњим дестинацијама;
- да промовише и развија стратегије за борбу против смањења појаве илегалних миграција те кријумчарења и трговине људима;
- да олакша успоставу одрживог и свеобухватног система легалних миграција, и
- да олакша размјену информација и података релевантних за област миграција, укључујући информације о земљама поријекла;”